



Спецтема: Мониторинг
стр.3

Мастерская региональных
проектов
стр.4

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ВЕСТНИК СОВЕТА НЕМЦЕВ УКРАИНЫ

INFORMATIONSBLATT

des Rates der Deutschen der Ukraine

© APA

В выпуске:

стр.2

Жансеупфанг
des BdV mit Bundeskanzlerin
Dr. Angela Merkel

стр.3

Мониторинг

стр.4

Мастерская региональных
проектов: итоги первой сессии

стр.7

Концерт Оснабрюкского
симфонического оркестра
в Киеве

стр.8

Немецкая частичка
«Книжного Арсенала»

стр.10

Будущее нуждается в опыте:
Служба Старших Экспертов

Приложение:

Рекомендации СНУ по итогам
мониторинга

Europa ruft Ukraine zu Reformen auf

Die EU und die Ukraine wollen ihre Annäherung vorantreiben. Das von Russland kritisierte Freihandelsabkommen soll 2016 in Kraft treten. Der EU-Ukraine-Gipfel in Kiew wird von neuer Gewalt in der Ostukraine überschattet.

Kiew. Die Europäische Union hat die krisengeschüttelte Ukraine zu dringend benötigten Reformen aufgerufen. Die Ex-Sowjetrepublik könne auf ihre Freunde zählen, doch das sei nicht genug, sagte Ratspräsident Donald Tusk bei einem EU-Ukraine-Gipfeltreffen am Montag in Kiew.

„Europa kann für die Ukraine nicht die ganze Arbeit machen“, mahnte er. Der ukrainische Präsident Petro Poroschenko forderte eine klare EU-Beitrittsperspektive für sein Land, eine Aufhebung der Visa-Pflicht sowie eine aktivere Rolle Brüssels im Friedens-

prozess für das Kriegsgebiet Donbass. Es war der erste EU-Ukraine-Gipfel seit der Unterzeichnung des Partnerschaftsabkommens zwischen Kiew und Brüssel im Juni 2014. EU-Kommissionschef Jean-Claude Juncker kündigte an, das mit dem Vertrag verbundene Freihandelsabkommen solle am 1. Januar 2016 in Kraft treten.

Dies war auf Druck Russlands zunächst aufgeschoben worden. Die Führung in Moskau befürchtet unter anderem, dass durch das Abkommen günstige europäische Waren den russischen Markt überschwemmen und heimischen Herstellern Konkurrenz machen könnten. Poroschenko forderte die EU-Staaten auf, das Partnerschaftsabkommen zu ratifizieren. Juncker sagte, er halte es für keine gute Idee, das Inkrafttreten erneut aufzuschieben.

Quelle: www.handelsblatt.com

www.deutsche.in.ua

Jahresempfang des Bundes der Vertriebenen (BdV) mit Bundeskanzlerin Dr. Angela Merkel



Bundeskanzlerin Dr. Angela Merkel MdB mit dem Präsidenten des BdV Dr. Bernd Fabritius MdB beim Jahresempfang des BdV in Berlin

Der Bund der Vertriebenen ist der Zusammenschluss der in 20 Landsmannschaften, 16 Landesverbänden und 4 angeschlossenen Mitgliedsorganisationen organisierten Vertriebenen, Aussiedler und Spätaussiedler. Er ist der einzige repräsentative Verband der rund 15 Millionen Deutschen, die infolge Flucht, Vertreibung und Aussiedlung in der Bundesrepublik Deutschland Aufnahme gefunden haben und noch finden.

Der Bund der Vertriebenen und dessen Präsident Dr. Bernd Fabritius MdB luden auch in diesem Jahr wieder zahlreiche Vertreter aus Politik und Gesellschaft zum traditionellen Jahresempfang ein. Anwesend war auch der Bayreuther Bundestagsabgeordnete und Beauftragter der Bundesregierung für Aussiedlerfragen und nationale Minderheiten, Hartmut Koschyk, der Bundesvorsitzender der Schlesischen Jugend und von 1987 bis 1991 Generalsekretär des Bundes der Vertriebenen war.

Es war der erste Jahresempfang des neuen Verbandspräsidenten Dr. Bernd Fabritius MdB. Fabritius nannte Bundeskanzlerin Dr. Angela Merkel MdB eine "verlässliche Partnerin", die sich klar für die Belange des Bundes ausspreche. Zugleich bat er weiterhin um Unterstützung aus Politik und Gesellschaft. Der in diesem Jahr erstmals begangene Gedenktag für die Opfer von Flucht und Vertreibung am 20. Juni sei ein bedeutender Schritt, sagte Fabritius. Die hohen Flüchtlingszahlen zeugten davon, dass die Arbeit und das diesjährige Leitwort des Bundes "Vertreibungen sind Unrecht gestern wie heute" brand www.deutsche.in.ua

aktuell seien. Fabritius würdigte in seiner Ansprache auch den Beauftragter der Bundesregierung für Aussiedlerfragen und nationale Minderheiten, Hartmut Koschyk MdB. Sein Einsatz und sein Wirken sei für die Mitglieder des Bundes der Vertriebenen von großer Bedeutung, so Fabritius.

Bundeskanzlerin Merkel hat in ihrer Rede anlässlich des BdV-Jahresempfanges an das Leid der vertriebenen Deutschen nach Ende des Zweiten Weltkrieges erinnert. Diese Schicksale seien heute Auftrag und Mahnung, künftigen Generationen ein solches Leid zu ersparen, betonte Merkel auf dem Jahresempfang des Bundes der Vertriebenen in Berlin. Das Schicksal der Vertriebenen werde unvergessen bleiben, betonte Merkel weiter. Deshalb sei es wichtig, dass die gesellschaftliche Anerkennung von Vertreibungsschicksalen regelmäßig in einem Gedenktag Ausdruck findet. Er werde zum ersten Mal am 20. Juni begangen.

(Quelle: www.koschyk.de/fur-deutschland/jahresempfang-des-bundes-der-vertriebenen-bdv-mit-bundeskanzlerin-dr-angela-merkel-21419.html#prettyPhoto
Rede von Bundeskanzlerin Merkel beim BdV-Jahresempfang am 5. Mai 2015: <http://www.bundesregierung.de/Content/DE/Rede/2015/05/2015-05-06-merkel-bdv.html>)

Мониторинг

По желанию Заказчика, Министерства внутренних дел Германии (ВМД) и при поддержке Совета немцев Украины и всех партнерских организаций этнических немцев Украины с 2010 года реализуется система мониторинга в рамках Программы МВД Германии в пользу немецкого меньшинства Украины.

Система мониторинга в Украине была разработана в 2010-2011 гг. общими усилиями рабочей группы, в состав которой входили представители СНУ, сотрудники GIZ и БФ «Общество Развития», руководители регионально-информационных центров (РИЦ) и немецких общественных организаций Украины, а также привлеченные эксперты GIZ из Германии. В рамках рабочих совещаний были разработаны цели компонентов Программы (этнокультурная работа, молодежная работа, самоорганизация, поддержка авангарда, социальная работа) и индикаторы к ним.

Также по итогам совещаний были созданы два рабочих органа в системе мониторинга воздействий:

- группа управления, состоящая из представителей СНУ, БФ и GIZ - управленческий уровень (оценка результатов, подготовка необходимой документации, составление и утверждение отчетов, разработка предложений для реализации Программы);
- мониторинг-пункт в Одессе – оперативный уровень (сбор и анализ данных путем ежегодного опроса и обработки творческих отчетов по мероприятиям, подготовка предложений и тезисов для годовой отчетности перед Заказчиком (Министерством

внутренних дел ФРГ), участие в подготовке и проведении мониторинга процесса, проведение дополнительных опросов и сбора информации).

Мониторинг воздействий (МоВо) – инструмент управления и оценки достижения основной цели Программы и ее компонентов. МоВо дает информацию об актуальном состоянии достижения цели и, тем самым, способствует своевременному принятию решений и изменений в Программе.

Составной частью мониторинга воздействий является мониторинг процесса (МоПро), задача которого состоит в анализе проектной деятельности конечных грантополучателей (немецких общественных организаций в Украине) с целью улучшения качества мероприятий и текущей деятельности организаций с точки зрения финансов и содержания заказа ВМД. Особое значение придается консультациям с целью поддержки оптимизации проектной деятельности.

Контакты:

Адрес мониторинг-пункта в Одессе:
ул. Екатерининская 1/5, г. Одесса, 65026, Украина
тел: +38 (048) 777 11 45; факс: +38 (048) 234 82 46
E-Mail: Monitoring_od@deutsche.in.ua

В приложении к данному выпуску Вестника содержатся рекомендации Совету немцев Украины по итогам мониторинга процесса в 2014 г. в рамках Программы МВД Германии в пользу немецкого меньшинства Украины.

РУКОВОДИТЕЛЯМ ПАРТНЕРСКИХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Напоминаем о необходимости до 15 мая 2015г. актуализировать списки социально-незащищенных этнических немцев Ваших организаций. Обновленная база данных необходима для эффективного проведения социальных проектов.

В первую очередь в список включаются этнические немцы - одинокие пенсионеры, инвалиды, пожилые люди с минимальной пенсией, многодетные семьи, немцы-переселенцы из зоны проведения АТО.

Подробнее: www.deutsche.in.ua/news/socio_work/aktualizaciya-spiskov-socialno-nezashchishchennyh-etniches-

www.deutsche.in.ua

Мастерская региональных проектов: итоги первой сессии



1-3 мая в Тернополе была проведена первая из трех сессий образовательного мероприятия для молодежи немецкой национальности «Мастерская региональных проектов». Проект проводится при финансовой поддержке Федерального министерства внутренних дел Германии через Благотворительный Фонд «Общество Развития».

Основными целями данного проекта являются:

- научить лидеров немецкого молодежного движения качественно разрабатывать и реализовывать проектную деятельность в своих организациях;
- показать возможности привлечения дополнительных средств, ресурсов и партнеров;
- мотивировать молодежь к проведению совместных межрегиональных проектов;
- повысить уровень осведомленности молодежных лидеров в таких областях, как работа общественных организаций с органами власти и местного самоуправления, работа со СМИ, сотрудничество с другими организациями и т.д.

В проекте приняли участие 20 представителей молодежи немецкой национальности из Киевской, Львовской, Николаевской, Житомирской, Ровенской, Волынской, Черновицкой и Хмельницкой областей Украины, которые прошли предварительный конкурсный отбор.

Занятия проходили в зале Тернопольского городского Совета, который был предоставлен для проекта на бесплатной основе. Квалифицированные тренеры выбрали неформальный метод преподавания «Обучение в деятельности», посредством которого участникам давали материал и знания, которые сразу применялись на практике.

На первой сессии «Мастерской региональных проектов» участники ознакомились с работой Тернопольского городского совета. Ребятам предоставили информацию о ресурсах, которые можно использовать в органах местного самоуправления, а также об индивидуальных и организационных грантовых возможностях.

В течении первой сессии «Мастерской региональных проектов» молодые представители немецкой национальности учились писать новости и размещать их на портале «Корреспондент» и «Общественное пространство», готовить и распространять видео-репортажи. Также ребята узнали много нового об основах проектного менеджмента.

«Мастерская региональных проектов» дала возможность участникам познакомиться с работой таких общественных организаций, как «Файне місто», Фонд региональных инициатив, Пласт, AIESEC, а также Молодежным городским советом. В результате такого

взаимодействия ребята наработали собственные идеи для воплощения и узнали, где искать ресурсы для реализации проектов.

После презентаций своих проектов, созданных с помощью полученных знаний, участники имели возможность получить консультации от тренеров, внести поправки и двигаться дальше.

Результатом стала быстрая и слаженная работа участников в команде, появление новых креативных идей для проектов, стимул для дальнейшего развития активной деятельности в организациях.

Следующая сессия «Мастерской региональных проектов» пройдет в конце мая. В данное время руководители мероприятия решают, будет ли она вновь проходить в Тернополе, или же участники будут продолжать изучать проектный менеджмент и работать над своими проектами во Львове.



*Диана Либерт
менеджер проектов по
молодёжной работе*

После проведения «Мастерской региональных проектов» получено много позитивных отзывов от участников проекта.

Татьяна Гнат (г. Николаев):

“Данный проект дает возможность научиться правильно составлять проект, определять цели, задачи, составлять смету. Это очень важно, поскольку мы в своих организациях «варимся в собственном соку», а данное мероприятие – это возможность перестать мыслить стереотипно, расширить свой кругозор. Во время участия появляется много новых идей, которые хочется воплотить в жизнь, а благодаря полученным знаниям реализовать их будет легче.”

Карина Годель (г. Черновцы):

“Участие в проекте дало уникальную возможность получить не только знания в организации проектов, но и отличный результат, который стимулирует к работе, дальнейшему обучению и успеху. Это отличная возможность побывать на тренингах у одних из лучших тренеров, которые делятся собственным опытом и преподносят знания и материал очень ясно и доступно.”

Люба Люфт (г. Луцк):

“Этот проект очень значителен для меня. За три неполных дня я:

- поняла, как правильно, структурировано и последовательно действовать во время создания проекта;*
- узнала много полезных сайтов, где можно найти возможности для привлечения дополнительных средств;*
- увидела, как правильно проводить тренинги, и теперь знаю, как правильно вести себя на публичных выступлениях.”*

Татьяна Васильева (Шиллер) (г. Киев):

“Прекрасное начало проекта, очень удачная организация, насыщенная и очень интересная программа, новые знания для организации проектов, которые обязательно буду использовать в будущем. Особенно важным считаю объединение теории и практики.”



Концерт Оснабрюкского симфонического оркестра в Киеве



9 мая в Национальной филармонии Украины состоится концерт Оснабрюкского симфонического оркестра. Он существует с 1919 года и является квалифицированным музыкальным оркестром, деятельность и профессионализм которого высоко ценят как солисты, так и дирижеры.

В мае 2015 мы отмечаем 70-ю годовщину окончания Второй мировой войны в Европе. Оснабрюкский симфонический оркестр подготовил по этому случаю особую концертную программу, которая будет исполнена в трех бывших республиках Советского Союза. Объединенные музыкой исполнители и слушатели в Киеве, Минске, Москве и Волгограде хотят показать, что мирное сосуществование возможно. На этом основывается международное сотрудничество и взаимопонимание между народами.

Событие стало возможным благодаря финансовой поддержке Министерства иностранных дел Федеративной Республики Германия.

Организаторы: Оснабрюкский симфонический оркестр, Посольство Германии в Киеве и Национальная филармония Украины.

Билеты можно приобрести в кассах Национальной филармонии или на сайтах официальных представителей.

Подробнее: www.facebook.com/events/1589837781265640/

Интенсивный курс немецкого языка 2015

РОО "Чинадиевское общество немцев" совместно с БО «Центр немецкой культуры «Видерштраль» и образовательно-информационным Центром «BIZ» в Украине информирует о проведении интенсив-курса по изучению немецкого языка для членов Совета немцев Украины и руководителей общественных немецких организаций Украины.

Интенсив-курс проводится по инициативе Совета немцев Украины при финансовой поддержке Федерального правительства Германии через БФ «Общество Развития», г. Одесса.

Место проведения курса – Закарпатье, г. Чинадиево. Интенсив-курс продлится с 15 по 25 июня 2015 г.

Подробнее: www.deutsche.in.ua/news/meropriyatiya/intensivnyy-kurs-nemeckogo-yazyka-2015.html

Немецкая частичка «Книжного Арсенала»



«Книжный Арсенал» – это то событие, которое не оставит равнодушным никого, кто влюблен в литературу и искусство. С 22 по 26 апреля в Киеве прошел пятый, юбилейный международный литературный фестиваль. В рамках «Книжного Арсенала» проходило большое количество различных выставок, презентаций книг, встреч с авторами, литературных и поэтических чтений, лекций, воркшопов и театральных постановок. Вдобавок ко всему, любой желающий мог приобрести различные книги от 150 представленных издательств и международных культурных партнеров.



Воркшоп Мавил
Фото: К. Гуцол

Литературный фестиваль не обошелся и без немецкой программы «Книжного Арсенала», которая состоялась при поддержке Goethe-Institut в Украине и посольства Федеративной республики Германии в Украине. Благодаря их поддержке фестиваль посетил Карл Шлэгель – известный историк и социолог, который прочитал лекцию «Археология коммунизма. Последствия украинского кризиса для Европы» и поучаствовал в заседании Круглого стола «Европа для Украины: выбор или необходимость?». Кроме того, посетители выставки могли поучаствовать в воркшопе художника комиксов Мавил, послушать поэтические чтения писательницы Ульрике Альмут Зандиг. Так же можно было увидеть, как Юрий Андрухович презентовал две книги из Германии про Украину, представление сборника Эстер Кински и театрализованную презентацию сборника Арно Шмитда.

Практически каждый, кто побывал на «Книжном Арсенале» в этом году, не остался равнодушным. Посетители фестиваля поделились с нами своими впечатлениями.



Дарья Трапезникова

Программа V Книжного Арсенала была очень насыщенной, разнообразной и интересной. Каждый мог найти себе что-то по вкусу. Я очень жалею, что не смогла попасть на все мероприятия, описание которых меня заинтриговало. Но и та частичка, которую я смогла увидеть, впечатлила меня. И, конечно же, какой поход на «Книжный Арсенал» без покупки книг? В этом году ассортимент меня немножко разочаровал, но в то же время я приобрела то, что хотела.

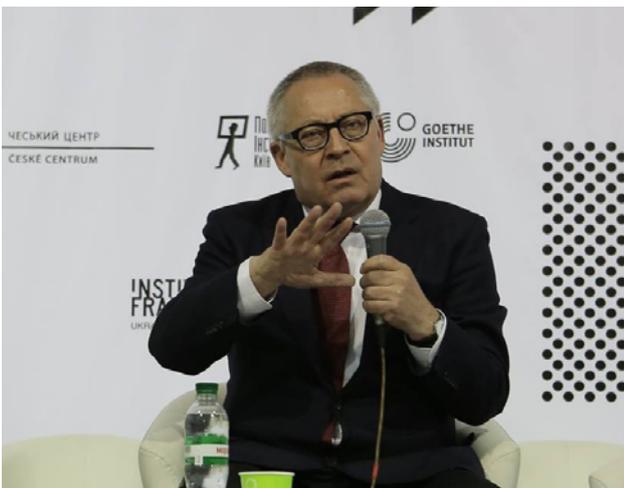
Наталья Яковлева

В этом году, по сравнению с прошлым, было гораздо больше посетителей, но это, по-моему, никак не испортило настроение мероприятия. Программа чтений стала интереснее прошлогодней, потому что уже не было привязки исключительно к французской тематике, были представлены и немецкая, и польская, и чешская, и другие литературы. Я люблю «Книжный Арсенал». Здесь можно найти то, что уже давно хотел приобрести, но не мог найти или искал приятные цены, а здесь книги продают непосредственно издательства.



Амалия Арутюнян

Первое, что бросилось в глаза - это многометровая очередь, и когда я вошла на территорию «Мистецького арсенала», я поняла, что это оправдано атмосферой, которая там царит. Воздух пронизан ароматами свеженапечатанных книг, огромное количество людей, который пришли пополнить свою библиотеку, множество приятных мелочей, плакатов, открыток, хотя некоторые цены немного «кусаются». И, конечно же, представители современной украинской литературной богемы: Жадан, Забужко, Роздубудько и другие. Конечно же, инсталляции не могли остаться незамеченными: есть несколько довольно интересных экземпляров, но все же большинство довольно минималистично, конструктивно и непонятно для широкой аудитории.



Карл Шлэгель
Фото: К. Гуцол



Ульрике Альмут Зандиг
Фото: К. Гуцол

Поэтому, если Вы вдруг не смогли побывать на «Книжном Арсенале», или прочитали о нём впервые, но безумно любите литературу во всех её проявлениях, то следующей весной вы сможете это исправить. Это отличный повод пообщаться с представителями современной литературы, купить любимую книгу и просто прикоснуться к прекрасному.

Дарья Швидкова
стажер Бюро СНУ

Будущее нуждается в опыте: Служба Старших Экспертов



В начале апреля в ЦНК «Видерштраль» города Киева прошла встреча с координатором проектов в Восточной Европе и Центральной Азии Службы Старших Экспертов (SES, Бонн, Германия) Леной Плестерникс. На встрече Лена рассказывала о важности оказания помощи SES в развитии экономического сотрудничества между двумя странами — Украиной и Германией, о самой организации, об успешно проведенных проектах, а также о том, что подключение экспертов значительно снизит общие издержки при ведении малого и среднего бизнеса.

Служба Старших Экспертов (SES) — современная и динамично развивающаяся ведущая германская общественная организация, направляющая специалистов и руководящих сотрудников пенсионного возраста на проекты в разные страны. История SES насчитывает более тридцати лет успешной работы в области оказания технической помощи. Её эксперты задействованы в странах Африки, Азии, Латинской Америки, Восточной Европы, а также в Германии.

Используя знания и опыт мощной немецкой десятитысячной группы специалистов, организация, которая провела более 30.000 проектов в 160 странах мира, формирует для заказчика услуги наивысшего уровня в 50 отраслях, среди которых:

- ремесленные и технические специальности;
- торговля и сбыт;
- образование и профессиональное обучение;
- здравоохранение и социальное обеспечение;
- управление и наука.

www.deutsche.in.ua

Вы можете пригласить эксперта, ориентированного специально на Ваши потребности. Сотрудничество с организацией Службы Старших Экспертов (SES) открывает новые возможности для Украинских производителей, предпринимателей, экспертов.

Первый шаг к реализации проекта — заполнение и подача заявки. Продолжительность проектов составляет в среднем от 4 до 6 недель..

Финансирование: SES несёт расходы на обработку проекта (подбор эксперта, подготовка и организация проекта) и дополнительные расходы (страхование, профессиональная и медицинская подготовка эксперта). Заказчик — международные расходы на поездку (авиаперелет туда и обратно), местные расходы (проживание, питание, местный транспорт, при необходимости переводчик, 10 евро в день в местной валюте).

Многие проекты SES субсидируются Федеральным министерством по экономическому сотрудничеству и развитию (BMZ). SES проверяет возможность частичного или полного финансирования проекта в каждом отдельном случае.

Частные предприниматели в сфере курортно-гостиничного бизнеса Большаковы Владимир и Тамара из Геническа, узнав о службе SES, сделали первый шаг к сотрудничеству и готовы нести все финансовые расходы.



Тамара и Владимир Большаковы, предприниматели из Геническа

- Зачем вам это надо?

- Мы хотим принимать гостей со всего мира. Для этого отель должен соответствовать европейским стандартам.

С ноября 2013г. Службу Старших Экспертов (SES) в Киеве представляет Людмила Федоровна Коваленко-Шнайдер.

«С радостью я приняла предложение представлять Службу Старших Экспертов в Киеве, — рассказывает представитель SES в Украине, член президиума СНУ, руководитель ЦНК «Видерштраль» Людмила Федоровна Коваленко-Шнайдер. – Яркий пример хорошего результата работы — открытие немецких детских садов во Львове с участием старшего эксперта, г-жи Хельги Мозер, которая до пенсии была ответственной за образование в правительстве Верхней Австрии, немецких ресторанов в Одессе и Киеве. SES — это реальная помощь и поддержка нашему государству в развитии экономики.»

С 1989г. Служба Старших Экспертов (SES) работает на Украине. За это время было проведено 370 проектов, из них 20 в 2015 г.

«Немцы очень рады, что Украина поддержала западноевропейские ценности, — поделилась координатор Лена Плестернинкс. — Люди хотят помочь и видят потребность, просто жалко терять такой многолетний жизненный и профессиональный опыт. Со временем организация планирует увеличить количество проектов и расширить свою деятельность на территории Украины.»

Подробную информацию вы можете получить в ЦНК «Видерштраль».

Тел.: +380442393145, +380442793135.

*Александра Шибельбейн
руководитель ЦНК Геническа*

Немецкая Служба Старших Экспертов SES – фонд германской экономики по международному сотрудничеству – это ведущая общественная организация Германии, которая объединяет вышедших на пенсию специалистов и руководящих работников, оказывающих консультативные услуги на общественных началах. Начиная с 1983 года эта некоммерческая организация предлагает помощь для самопомощи по всему миру, преимущественно в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, а также в самой Германии. Учредителями SES являются головные объединения германской экономики: Федеральный Союз Германской Промышленности (BDI), Федеральное Объединение Германских Союзов

Работодателей (BDA), Германская Торгово-промышленная Палата (DIHK) и Центральное Объединение Союзов Германских Ремесленников (ZDH). Деятельность SES за рубежом финансируется Федеральным министерством экономического сотрудничества и развития (BMZ).

Услуги SES рассчитаны прежде всего на малые и средние предприятия, органы коммунального управления, палаты и экономические объединения, социальные и медицинские учреждения, а также организации, работающие в сфере образования и повышения квалификации. Помимо этого SES успешно сотрудничает с другими международными организациями по развитию.

(Источник: www.dzentrum.com.ua/biz/ses)

AM 10. MAI 2015 IST MUTTERTAG!

Muttertag: Bedeutung und Herkunft des Feiertags

Als Bestandteil des Festkalenders gilt heute der Muttertag. Bedeutung und Brauch der Tradition haben sich über viele Jahre entwickelt. Klar ist, dass Mütter, Großmütter und Stiefmütter an diesem Tag für ihre Bemühungen in der Familie geehrt werden sollen. Zeit, sich einmal mit der Herkunft des Muttertags auseinanderzusetzen.

Die ersten Belege für die Festlichkeit stammen aus England. 1644 wurde zum ersten Mal der sogenannte „Mothering Day“ in England als großes Familien-Festmahl gefeiert. Etwa 200 Jahre später, im Jahre 1858, feierten die Amerikaner den Muttertag als „Mother’s Work Day“. Bedeutung und Zeremonie basierten schon damals auf den heutigen Vorstellungen, nämlich die Arbeit der Mutter bei der Erziehung der Kinder zu ehren. 1914 wird der zweite Sonntag im Mai offiziell durch Präsident Woodrow Wilson und den amerikanischen Kongress zum nationalen Ehrentag für Mütter erklärt.

Durch die Heilsarmee erreicht der Muttertag im Jahre 1923 auch Deutschland – sehr zur Freude der Blumenindustrie und Pralinenhersteller, die von da an ihre

Ware kostenlos auf den Straßen verteilen. 1933 wird auch in Deutschland der zweite Sonntag im Monat Mai als offizieller Feiertag festgeschrieben.

Aufgrund der hohen Arbeitslosigkeit in der Bundesrepublik der fünfziger Jahre und der schweren Arbeit der Trümmerfrauen sollte es zu einer Rückbesinnung auf die eigentlichen mütterlichen Pflichten kommen. Mit üppigen Geschenken wurde versucht, die Frau an die mütterlichen Tätigkeiten zu binden.

Heute ist der Muttertag frei von Ideologie. Während Geschenke für Mama zwar auch heute einen wesentlichen Bestandteil des Festes ausmachen, soll der Mutter vor allem mit dem Beisammensein in der Familie eine Freude bereitet werden. Kochen, Putzen, Waschen, Räumen – nicht an diesem Tag! Der Muttertag ist eine Auszeit von den mütterlichen Tätigkeiten. Wie anstrengend diese wirklich sind, wird den Familienmitgliedern dann umso bewusster. Gut so, denn in der heutigen Zeit ist Unterstützung für viele Mütter wohl das größte Geschenk.

(Quelle: www.sat1.de/ratgeber/familie/kinder/muttertag-bedeutung-und-herkunft-des-feiertags)

Календарь ближайших событий

15 05 – 16 05 15

Фестиваль немецкой
классической музыки
“BACH FEST”
(г. Чернигов)

16 05 – 17 05 15

Семинар BIZ «Формы и методы
работы по актуализации этнической
идентичности»
(г. Киев)

18 05 – 29 05 15

Реабилитационно-
оздоровительный отдых для
людей старшего поколения
этнических немцев Украины
на базе санатория «Ингул»

Следующий выпуск: 19.05.2015

Rat der Deutschen der Ukraine

Совет немцев Украины
www.deutsche.in.ua



Над выпуском работали:
Анна Бутыгина
Владимир Лейсле
Диана Либерт
Александра Шибельбейн
Дарья Швыдкова

Приложение

Рекомендации Совету немцев Украины по итогам мониторинга процесса в 2014 г. в рамках Программы МВД Германии в пользу немецкого меньшинства Украины

В 2014 году мониторинг-группой, в состав которой входят сотрудники GIZ Одесса, БФ «Общество Развития» и сотрудник мониторинг-пункта, был проведен мониторинг процесса (МоПро) 16 программных мероприятий, в т.ч. проектной деятельности общественных организаций этнических немцев Украины. Задачей МоПро является анализ проектной деятельности немецких общественных организаций в Украине с целью улучшения качества мероприятий и текущей деятельности организаций с точки зрения финансов и содержания заказа МВД Германии. По согласованию с Советом немцев Украины в 2014 году в первую очередь осуществлялся МоПро языковых проектов и проектов в рамках поддержки авангарда.

По итогам МоПро организаторам мероприятий и руководителям организаций, в которых проводился МоПро, были выданы устные и/или письменные рекомендации по повышению эффективности проектной и языковой работы и усовершенствованию ведения проектной документации. В дополнение к основным рекомендациям, адресованным напрямую руководителям организаций на местах, предлагаем вниманию руководства и членов СНУ общие рекомендации по итогам мониторинга процесса 2014 года. Данные рекомендации направлены на достижение программных целей и задач как в период планирования бюджетных средств Программы, так и во время подготовки и реализации проектной деятельности. Некоторые рекомендации были выполнены в процессе проведения проектов или в скором времени после проведения МоПро.

Немецкий язык (языковые курсы, языковые проекты)

Запланировать в бюджете Программы возможность регулярного (минимум 2 раза в год по 10 дней) проведения интенсив-курсов по изучению немецкого языка для членов СЧУ и активистов немецкого движения;

Ввести дополнительный вопрос в анкету участника языковых проектов о конкретизации цели для занятий немецким языком на период проекта (например, «Я свободно выражаю свои мысли на немецком языке в разговоре на тему «Моя профессия») и предоставлять данную информацию преподавателям. В конце курса проверять достижение цели совместно с участниками;

При проведении проектов по возможности организовывать автономные аудитории для занятий немецким языком;

Использовать ресурс БИЦ (методические материалы, преподавательский состав, наработки мультипликаторов) во всех всеукраинских проектах языкового направления;

Рассмотреть возможность организации проектов с изучением немецкого языка для людей среднего возраста; По возможности задействовать немецкий язык во время экскурсий, проводимых в рамках проектов;

В процессе подготовки и организации языковых курсов при ЦВ активно способствовать ускорению процесса получения учебников от Goethe-Institut Киев (учебники должны поступить в организацию до начала учебного семестра) – донести информацию о необходимых действиях для получения учебных материалов (заявка, данные о преподавателе, сроках подачи документов и пр.) до руководителей организаций на местах;

С целью повышения мотивации участников языковых курсов, а также в качестве поощрения их успехов в изучении немецкого языка рассмотреть возможность уменьшения ранее установленной для участников курсов оплаты за следующий учебный семестр (на примере ЦВ г. Хмельницкий);

Создать интернет-ресурс для общения на немецком языке участников проектов и курсов.

Поддержка авангарда (семинар-пленэр для художников-этнических немцев Украины, выставки немецких художников, «Школа авангарда»)

Расширить направления проектов по поддержке авангарда (например, мероприятия на выявление потенциальных представителей авангарда из числа этнических немцев Украины в различных областях: культура, спорт, наука, медицина и пр.; проводить музыкальные конкурсы, научные конференции, тематические симпозиумы и т.д.);

Способствовать организации международных пленэров, в т. ч. в рамках сотрудничества этнических немцев стран СНГ;

Способствовать развитию проекта в коммерческом направлении (возможно, организовать постоянно действующую картинную галерею в Киеве в помещениях бюро СНУ, ЦНК «Видерштраль» или других помещениях с целью привлечения альтернативных источников финансирования для реализации дальнейших проектов; разместить электронный каталог картин на сайтах- аукционах и т.д.);

Организовать постоянную рубрику о художниках – этнических немцах – на портале немцев Украины (обратиться за информацией в бюро СНУ);

Организовать тематические пленэры («Немецкий Киев», «Немецкая Одесса» и т.д.), а по итогам их проведения – тематические выставки художников-этнических немцев в рамках других всеукраинских и региональных проектов;

Инициировать проведение «Школы авангарда» для активистов и лидеров ЦВ (параллельно с «молодежной» школой авангарда);

В качестве референтов привлекать к участию в образовательных мероприятиях профессиональных тренеров по различным направлениям (в т.ч. по личностному развитию).

Молодежная работа

Способствовать развитию локальных немецких молодежных организаций (выявлять и поддерживать её молодежных лидеров на местах, обозначить ответственных по регионам, практиковать выезды руководства и актива ВО НМУ с целью знакомства, общения, усиления немецких молодежных организаций/ молодежных групп на местах);

Продолжить практику проведения конкурсного распределения финансовых средств в рамках Программы для реализации локальных и региональных молодежных проектов – как автономный конкурс или как отдельная номинация в традиционном конкурсе грантов СНУ/ БФ «Общество Развития»;

Составлять, опубликовывать на информационных ресурсах и регулярно актуализировать ежегодный календарь молодежных проектов, в т. ч. локального уровня;

Растить, находить и поддерживать лидеров и активистов молодежного движения (инициировать и проводить образовательные и лидерские молодежные проекты, как пример, «Школа авангарда» для молодежных лидеров; организацию тематических этнокультурных проектов делегировать локальным организациям).

Самоорганизация

Провести воркшоп для членов Президиума СНУ и активистов с целью разработки стратегического долгосрочного планирования, целеполагания с элементами командообразования и преодоления (профилактики) конфликтов;

Использовать всеукраинские проекты, в которых предполагается участие членов СНУ, сотрудников БФ «Общество Развития», руководителей и активистов организаций, для создания сплоченной команды с целью повышения эффективности работы Самоорганизации немцев Украины - ввести в проекты компонент «Team-building»;

Проводить всеукраинские мероприятия для руководителей немецких общественных организаций по повышению квалификации (менеджмент организации и мероприятий, бухгалтерия и финансовая отчетность, работа с общественностью, немецкий язык и др.) и обмену опытом (в качестве поощрения и для стимуляции дальнейшей общественной деятельности);

Четко определять организаторов всеукраинских проектов, состав лиц, определяющий окончательный список участников проекта;

Совмещать проведение всеукраинских и региональных фестивалей с совещаниями руководителей немецких общественных организаций и другими всеукраинскими проектами;

Использовать проведение всеукраинских мероприятий в том числе как инструмент сплочения организаций (соорганизаторов) на местах.

Этнокультурная, социальная работа

Рассмотреть возможность проведения всеукраинского фестиваля (фестивалей) немецкой музыки в новом формате: концерт классической музыки – для коллективов с классическим репертуаром, фестиваль народной музыки, фестиваль эстрадной, современной немецкой музыки (как отдельные мероприятия в разных городах, или в рамках одного всеукраинского мероприятия);

Содействовать творческим коллективам в получении званий «народный», «образцовый» и т.д.;

Оказывать организаторам всеукраинских мероприятий PR-поддержку (работа со СМИ, размещение информации на интернет-ресурсах, подготовка и рассылка приглашений для представителей областных и городских администраций и т.д.);

Разъяснить руководителям ЦВ критерии, по которым выделяются продуктовые посылки;

Проинформировать руководителей ЦВ о возможности использования помещений в школах на бесплатной основе в рамках договора о сотрудничестве (опыт ЦВ г.Хмельницкий и других ЦВ).